

Factores de deterioro en colecciones documentales: el caso de la colección “Julián del Casal” en la Biblioteca Nacional de Cuba

Deterioration factors in documentary collections: the case of the collection “Julián del Casal” at the National Library of Cuba

MSc. Osdiel R. Ramírez Vila,

Restaurador, Biblioteca Nacional de Cuba “José Martí”.

Introducción:

Un fondo sin ningún tipo de protección supone siempre un problema de conservación, en esta oportunidad se detallará el trabajo realizado durante los años 2008 y 2009 en el fondo Julián del Casal, perteneciente al Área de Manuscrito de Colección Cubana de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM). Intelectual, poeta y periodista cubano del siglo XIX, nació en La Habana el 7 de noviembre de 1863, falleció en la misma ciudad el 21 de octubre de 1893. El objetivo se centró en identificar los factores de deterioro de dicho fondo documental. Para de esta forma ser precisos en el momento de ejecutar acciones de trabajo que tributen a la preservación del mismo. Compuesto por: 177 cartas (15 de Casal, 7 de Rubén Darío), que conforman 686 hojas manuscritas. Sobres de cartas, tarjetas postales y otros correspondientes a los años 1880 y 1894. Además, un álbum de fotos familiar con 108 imágenes, y otras sueltas para un total de 135, entre las que aparecen de Maceo, Gómez y Darío. Incluye también 2 libros de recortes con 462 hojas.

El deterioro del soporte celulósico afecta dos conceptos del papel como soporte del patrimonio documental, la durabilidad y la permanencia. La durabilidad se refiere al grado de resistencia necesario para mantener un alto nivel de manipulación con un bajo deterioro. Se infiere que la durabilidad está íntimamente relacionada con las propiedades de resistencia del papel. Permanencia se refiere al grado de estabilidad química que propicie un lento deterioro con el tiempo. La permanencia y durabilidad del papel se determinan por dos tipos de factores internos (intrínsecos) o externos (extrínsecos) (Crespo, 1984).

Solo identificando las causas del deterioro interno o externo no se contribuye a la salvaguardia del fondo, sino que se debe determinar y actuar para detener el riesgo dado el estado actual de conservación del fondo Casal. La experiencia demuestra que con los datos del diagnóstico se describen formalmente y comunican la interrelación de un conjunto complejo de factores que dañan un fondo, pero la preservación solo llega a ser exitosa, cuando después de la comprensión de los datos, se logra un resultado para su rescate y también predecir cómo disminuir más daños a través de los años.

Durante el tiempo de trabajo se realizaron los siguientes pasos de conservación:

- ✓ Limpieza mecánica a cada uno de los documentos, la que se dividió en: limpieza abrasiva, limpieza físico-mecánica, limpieza acuosa
- ✓ Secado con papel secante
- ✓ Eliminación de soportes adicionales
- ✓ Restauración a través de la mínima intervención.
- ✓ Elaboración de estuches libre de ácido y cajas de conservación

El trabajo directo sobre fondo Julián del Casal fue guiado todo el tiempo por la resolución 41/2009 del CITMA que establece los lineamientos para la conservación de las fuentes documentales. Específicamente los puntos 1.3. Sobre los requerimientos para la restauración de documentos en los laboratorios y el 1.4. Procedimientos generales. Además del criterio de mínima intervención, término acuñado por Chistopher Clarkson que define: (...) *a los intentos de preservar la integridad de un libro y su encuadernación, minimizando la cantidad de interferencia y la acción de materiales ajenos en los tratamientos de conservación y estabilización. Mínima intervención quiere decir mínima interferencia: como la limpieza mecánica, la inspección a la encuadernación; entiéndase estado de conservación de la costura, tapas, refuerzos, guardas, etc.* (Sánchez, 2006)

Desarrollo

Estado de conservación del fondo Julián del Casal, a su llegada al área de restauración en el año 2008

Al estar expuestos a factores y mecanismos de alteración, estos documentos en soporte papel, sufren constantes cambios físicos y funcional, lo cual pone en peligro la información depositada en ellos. En un clima tropical como el de Cuba, estos riesgos son mayores ya que las condiciones ambientales propician las apariciones frecuentes de agentes adversos a la estructura molecular del papel. Para un acercamiento al deterioro presente en los documentos del fondo Julián del Casal, se explica estas causas del deterioro en internas (intrínsecas) y externas (extrínsecas).

Causas Intrínsecas: Son las que se encuentran en la propia naturaleza de las materias primas del papel, o bien en los componentes que se agregan en su proceso de fabricación. En términos generales, las causas se dividen en dos componentes: la oxidación y la acides (Crespo, 1984).

Oxidación. Tiene que ver con la influencia de los elementos metálicos, presente en los documentos escrito con tintas ferrogálicas y su combinación con el ácido sulfúrico del medio ambiente, conduciendo a la oxidación del papel. La tinta representada en el 100% de las cartas de este fondo, es un elemento sustentado al soporte, por lo que cualquier reacción química que se dé en ella lo afectará irremediablemente. La evidencia del deterioro en el fondo Julián del Casal por tinta ferrogálica es media, representada en más del 50% de los documentos. Este factor se nota cuando la tinta muerde el papel hasta taladrarlo, provocando el desprendimiento de líneas y páginas enteras de texto (imagen 1), las cuales aparecerán como quemadas o carbonizadas. El efecto es contagioso en los papeles que estén cercanos, esto está muy relacionado con la mala calidad del papel desde su fabricación, el efecto será la poca duración (Beck, 1992; AIC, 1994).

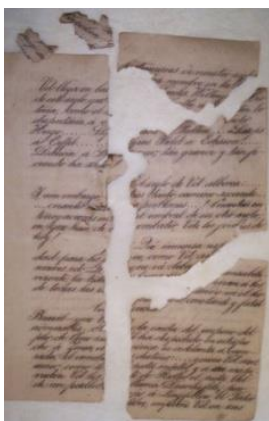


Imagen 1: deterioro ocasionado por la tinta ferrogálica sobre el manuscrito.

Acidez (pH). Se refiere a la pérdida gradual de la reserva de agua (alcalinidad) que tiene el papel, esto lo podemos apreciar de forma significativa en los 2 libros de recorte y el 10% de las cartas. Ocasionado principalmente por la presencia de lignina, aditivos y aprestos en el proceso de fabricación. El impacto de la luz natural o artificial acelera la acidez, la cual se mide en términos de pH, es decir la concentración del ión hidrógeno (Palma, 2005). Cuando el fenómeno se produce, es fácil detectarlo por el amarillamiento y manchas en los papeles, al punto extremo de volverse quebradizo (imagen 2).

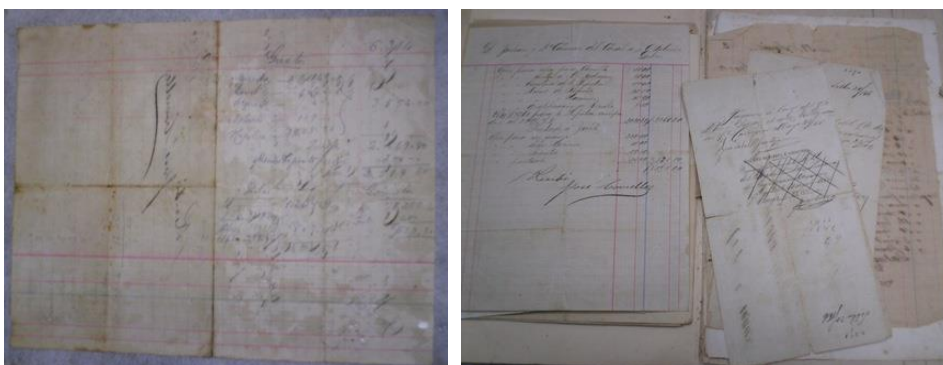


Imagen 2: documentos del fondo Casal donde está presente la acidez.

Causas Extrínsecas: Todos aquellos factores externos que alteran el papel y ocasionan reacciones a corto o largo plazo en los documentos. En general esta causa de deterioro se divide en cuatro grupos: físicas, mecánicas, químicas y biológicas. Estas dos últimas no se analizar por no estar presentes en el fondo analizado (Crespo, 1984).

FÍSICAS. Relacionadas con el microclima vigente en las áreas donde se conservan los documentos. Tres variables que inciden en el microclima: la luz, la humedad relativa y la temperatura.

La luz está debe ser controlada, ya que su emanación directa provoca reacciones químicas que alteran la composición del documento, notable en el fondo Casal ya que durante años esta colección permaneció con la familia sin un cuidado conservativo. Por ejemplo, el proceso de decoloración de las tintas tiene un efecto directo sobre la celulosa, debilitándola. Además, en combinación con el papel que tiene elementos como la lignina, acelera su proceso de amarillamiento hasta oscurecerlo. La luz más

perjudicial es la que procede rayos ultravioleta, ya que su onda es la más corta, provocando un mayor impacto en el objeto. Los bombillos de luz incandescente emiten rayos infrarrojos (no tan dañinos como los ultravioleta), pero generan más calor. Los fluorescentes irradian más luz ultravioleta, aunque generan menos calor. Lo recomendado entonces es usar estos últimos, pero con difusores de rayos ultravioleta (Notas de clases del autor, 2012).

La humedad y la temperatura factores que deben controlarse todo el tiempo. La humedad se refiere a la cantidad de agua que posee la atmósfera. Pero cuando le agregamos la palabra relativa, nos referimos a la relación entre el agua que hay en una superficie y la que debería contener esa misma superficie para estar saturada de ella. La temperatura se refiere al índice de calor que impera en el fondo o depósito donde se encuentre el documento. No olvidar que el papel precisa de una determinada cantidad de humedad para que las fibras de celulosa se mantengan flexibles (Sánchez, 1999). No en un estado alarmante, pero el fondo presenta un deterioro por esta causa, debido a las condiciones de almacenamiento en las que se mantuvo antes de llegar a la BNCJM, se plantea por tener papeles frágil y friable. No estando presente el exceso de humedad en ningunos de los documentos ya que este provoca su descomposición y favorece la aparición de microorganismos (hongos y bacterias), insectos y roedores.

MECÁNICAS. Relacionados en el fondo Casal con las condiciones de almacenamiento, protección y manipulación de los documentos durante su vida. Resultado de esto tenemos la rotura de las hojas, aparición de manchas de grasa, sudor, saliva, desprendimiento de sus bordes, rasgados y perforaciones del papel, presente en los libros de recortes, el álbum de fotográfico familiar y las cartas. Esto le dará al documento una disminución de la capacidad de resistencia mecánica, exponiéndolo con más facilidad a otros factores y mecanismos de alteración (Viñas, 1988).

Proceso de intervención

Tratamientos realizados

Se aplicó una metodología dirigida a un proceso ordenado, sistemático, probado y avalado científicamente a para la preservación de los bienes patrimoniales. Tomando como principios el ya mencionado criterio de mínima intervención y la resolución 41/2009 del CITMA. Las causas de deterioro intrínsecas y extrínsecas expuestas y presentes en mayor o menos medidas en los documentos que conforman el fondo Julián del Casal, no permite dar un criterio de mal estado de conservación, sino todo lo contrario, el fondo en su conjunto presenta un aceptable estado de conservación: ya que mantenía su aspecto corpóreo (físico), así como su capacidad para transmitir la información que contiene (intelectual) o sea su funcionalidad, de forma general. Por lo que para lograr una buena política de conservación documental, nos ocupamos de dos tareas: la conservación y la restauración del fondo Julián del Casal.

Primero se realizó una limpieza mecánica a todos los documentos encaminada a eliminar suciedad, polvo o aditamentos, que causan efectos tanto estéticos como químicos en los documentos. De acuerdo con el tipo de suciedad se realizaron diferentes tratamientos. Para las partículas sólidas como polvo, se realizó una limpieza mecánica utilizando brocha de cerdas suaves, esto permite limpiar extrayendo y removiendo las partículas en la superficie de las cartas y sobre todo en las juntas de los cuadernillos del álbum y los dos libros de recortes. Limpieza abrasiva en la que se utilizó goma no grasa,

este es un procedimiento que debe realizarse muy suavemente para no correr ningún riesgo, evitando así que no se rasgue el documento. La limpieza físico-mecánica, con la utilización del bisturí, se realizó de forma puntual para la eliminación de manchas duras y para el caso de documentos pegados a otro soporte, igual se empleó humedad. La limpieza acuosa debe ser controlada, se realizó con agua en cubetas y se le realizó al 75% de las cartas, al resto de los documento no se le realizó tratamiento acuoso. El secado de los documentos tratados con este proceder se les realizó con papel secante (imagen 3)

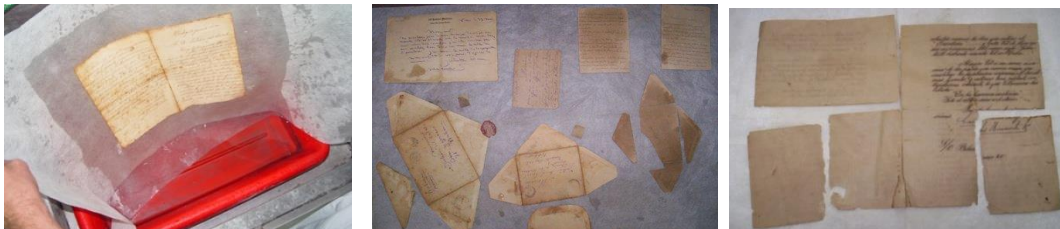


Imagen 3: limpieza acuosa de los documentos y el secado de estos con papel secante.

Después de esto se realizó la restauración de los documentos con papel tisús gramaje 9 y metilcelulosa al 3% (imagen 4). Al terminar este proceso se le confeccionó un protector libre de ácido a cada uno de los documentos, de igual forma al álbum y los libros, para luego ponerlos en caja de conservación creadas para estos, ya que no existían cajas originales (imagen 5).

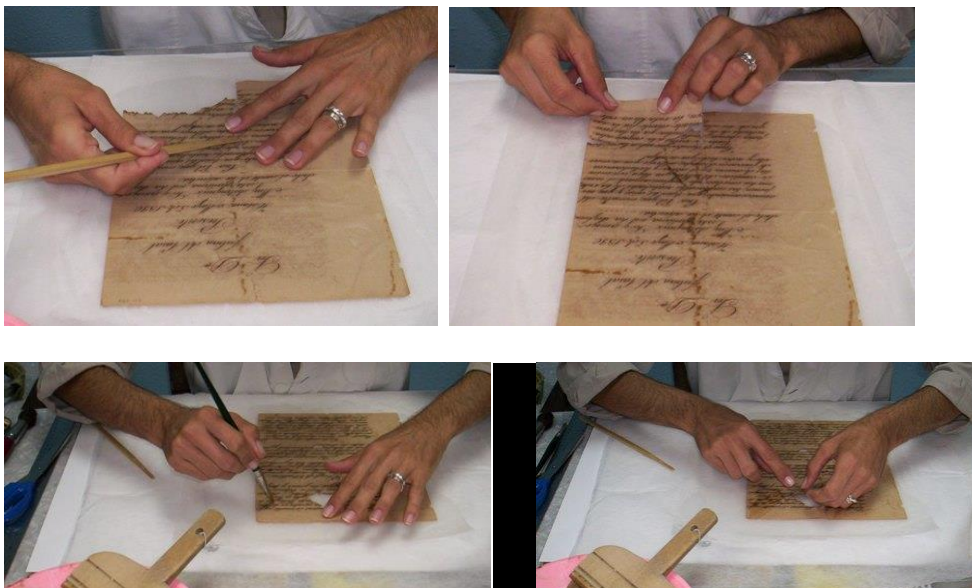


Imagen 4: restauración de manuscritos.





Imagen 5: protectores y caja de conservación para los documentos del fondo.

Más allá del trabajo de conservación/restauración realizado al fondo Julián del Casal, debemos resaltar el intercambio que se produce entre documento y especialista, dejando al segundo un aporte cultural, espiritual y humano que emana cuando se interviene en un fondo de este tipo. Los mensajes y la historia que guardan cada uno de estos manuscritos han marcado al conservador/restaurador. Como por ejemplo la admiración de figuras como Antonio Maceo por la poesía de Julián del Casal; el amor y preocupación del poeta por su hermana (imagen 6); recetas de cocina de la época, etc. Todo el proceso explicado es la suma de un trabajo profesional que conlleva una alta responsabilidad, y al mismo tiempo, tendrá la satisfacción de alimentar el espíritu y el conocimiento de las futuras generaciones.

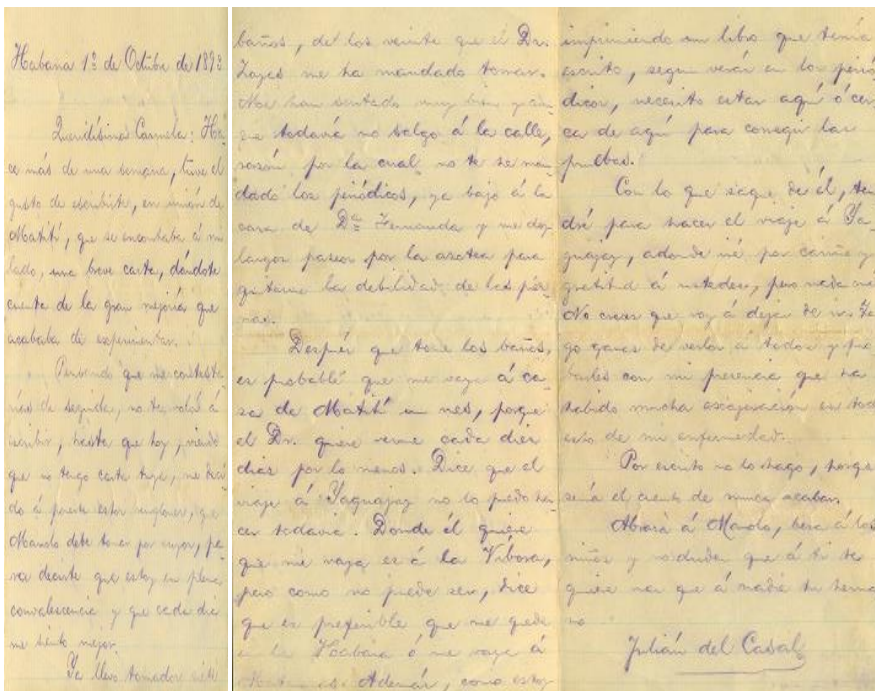


Imagen 6: carta de Julián del Casal a su hermana Carmela. La Habana 1 de octubre 1893.

Bibliografía.

AIC. (1994). Paper Conservation Catalog the American Institute for Conservation of Historic and Artistic Work. Book and Paper Group. 9ª Edición. USA.

BECK, I. (1992). Manual de Conservación de Documentos. Archivo General de La Nación. México D.F. México 97p.

Crespo C. y Viñas V. (1984). La preservación y restauración de documentos y libros de papel. **Un estudio del RAMP con directrices, UNESCO.** 109 p.

Nota de clase del autor. (2012) En el curso Más Luz, impartido como parte de los módulos de la maestría en Conservación del Patrimonio. Impartido por: Dr. Beatriz Moreno Mazo y Diego Quintero, en el Instituto Superior de Arte, la Habana.

Sánchez Hernampérez, Arsenio. (1999) Políticas de Conservación en Bibliotecas. Madrid: Arco/Libros.

Sánchez Hernampérez, Arsenio. (2006) El código Breviario de Amor y el concepto de mínima intervención en la restauración de documentos. En: Roig Picazo, Pilar et al. (eds.), 16th International Meeting on Heritage Conservation: Preprints of the Papers to the Valencia Congress, Valencia: Universidad Politécnica. 2006, p.89-104

Palma, M. A. (2005). Algunas ideas para extender la vida de los materiales bibliográficos de las bibliotecas. Biblioteca nacional de Chile. Santiago de Chile.

Viñas V. (1988). Las técnicas tradicionales de restauración. **Un estudio del RAMP, UNESCO.** 72 p.